

Zmluva o požičiavaní kopii audiovizuálnych diel  
pre účely verejného premietania  
uzavretá v zmysle § 269 až 275 Ob.Z. zákona č.513/1991 Z.z. v znení neskorších  
medzi :

Distribútorom: **Art4, s. r. o.**  
So sídlom: Kalinčiakova 31, 831 04 Bratislava  
IČO: 36869716  
DIČ: 2023124653  
IČ DPH: SK2023124653  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu BAI. oddiel Sro,

vložka č. 67743/B

Zastúpená: Dušan Králik - konateľ  
platca DPH: ANO  
(*nevyhovujúce škrtnite*)

/ďalej len „distribútor“/

a

Prevádzkovateľom kina: **Mesto Trebišov**  
Sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
IČO: 00331996  
DIČ: 2020773590  
IČ DPH: SK  
Zastúpená: PhDr. Marek Čižmár - primátor  
Bankové spojenie: SK43 0200 0000 0033 8825 1853  
platca DPH: NIE

/ďalej len „prevádzkovateľ“/

I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava vzťahov vznikajúcich pri verejnom premietaní filmového diela *Mimi & Líza*, premietanie sa uskutoční v kine Slávia v dohodnutom termíne do 31.12.2016.
2. Predmetom zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán v priebehu spolupráce pri programovaní, propagácii, distribúcii a premietaní kopii audiovizuálneho diela.
3. Distribútor sa zaväzuje kópie audiovizuálnych diel, na ktoré má licenčné práva, požičiavať prevádzkovateľovi počas účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na premietanie podľa vzájomne potvrdeného programu prevádzkovateľa.
4. Prevádzkovateľ sa zaväzuje dohodnuté filmové kópie použiť, zaplatiť distribútorovi požičovne a splniť ďalšie povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, zo všeobecne záväzných právnych predpisov a zo Všeobecných zmluvných podmienok medzi distribútormi a prevádzkovateľmi kín.
5. Pod pojmom kópia audiovizuálneho diela sa rozumejú všetky druhy nosičov, či už pôjde o filmovú kópiu, DCP, Blu-ray DVD alebo súbor zaslaný cez satelit.

II.

Doba platnosti zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do 31.12.2016.

III.

Požičovné.

1. Za požičanie kopii audiovizuálnych diel zmluvné strany dohodli požičovné v percentuálnej výške z hrubých tržieb - spravidla 60 % distribútor, 40% kino

2. Hrubou tržbou sa rozumejú príjmy za skutočne predané vstupenky na jednotlivé predstavenia po odpočítaní DPH a po odpočítaní poplatku, ktorý je prevádzkovateľ povinný odvieť do Audiovizuálneho fondu a SOZA, bez akýchkoľvek zrážok, poplatkov a príspevkov. Platca DPH odvádza určené percento z hrubých tržieb vrátane DPH. Neplatca DPH odvádza určené percento z hrubých tržieb + DPH podľa platnej sadzby.
3. Minimálnou garanciou sa rozumie suma požičovného, ktorú je prevádzkovateľ povinný uhradiť distribútorovi v prípade, ak suma vybraného vstupného nedosiahne výšku garantovaného minima.
4. Požičovné za vypožičanie filmu dohodne distribútor s prevádzkovateľom v Zmluve o programovom zaradení, cene, resp. iným spôsobom dohody.
5. Iné poplatky možno odpočítať z hrubých tržieb len vtedy, ak ich druh a výška boli vyslovene uvedené na vstupenke a vstupné písomne dohodnuté s distribútorom bolo o tieto poplatky zvýšené.
6. Prevádzkovateľ sa zaväzuje odovzdávať dohodnuté požičovné najmenej raz za mesiac, vždy k 30 dňu v mesiaci.
7. Dňom zaplatenia požičovného je deň pripísania požičovného na bankový účet distribútora, alebo deň zloženia tejto sumy v hotovosti do pokladne distribútora.
8. V prípade nesplnenia, alebo omeškania úhrady je prevádzkovateľ povinný zaplatiť distribútorovi poplatok z omeškania vo výške 0,5 % z dlžnej sumy denne.
9. Distribútor v prípade omeškania prevádzkovateľa s platbami vyzve prevádzkovateľa na zaplatenie úhrady písomne.
10. Opakované omeškanie s platbami, alebo nesplnenie lehoty splatnosti požičovného je dôvodom na okamžité zastavenie dodávok ďalších filmov prevádzkovateľovi.
11. Distribútor najneskôr v posledný deň premietania filmu, oznámi prevádzkovateľovi adresu na ktorú musí kópiu odoslať /dopravná dispozícia./

#### IV.

##### Záväzky prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ zodpovedá za to, že pri manipulácii s kópiou audiovizuálneho diela budú dodržané ustanovenia autorského zákona a distribučných práv, najmä že kópia nebude pretočená na video alebo akýkoľvek iný nosič, kópia nebude použitá nad rámec dohodnutý s distribútorom, napr. zapožičaním kópie audiovizuálneho diela inému používateľovi alebo tretej osobe, premietaním kópie audiovizuálneho diela mimo dohodnutých predstavení a pod.
2. Prevádzkovateľ je povinný pred začatím premietania skontrolovať technický stav kópie audiovizuálneho diela. Ak zistí poškodenie kópie audiovizuálneho diela ihneď telefonicky oznámi zistenú skutočnosť distribútorovi a o zistených nedostatkoch vyhotoví protokol, ktorý neodkladne odošle distribútorovi. V protokole uvedie dátum a hodinu prevzatia kópie audiovizuálneho diela, adresu odosielateľa kópie, popis zisteného nedostatku, dátum a čas zisteného nedostatku, dátum a čas vyhotovenia protokolu a osoby prítomné pri zistení nedostatkov.
3. Prevádzkovateľ je povinný premietat kópiu audiovizuálneho diela kvalitnou a spôsobilou premietacou technikou, obsluhovanou kvalifikovanými pracovníkmi.
4. Prevádzkovateľ je povinný premietat kópiu audiovizuálneho diela v plnom rozsahu vrátane všetkých dodatkov, tak ako ju distribútor dodal a len v kine, v ktorom bolo audiovizuálne dielo naprogramované. Súčasné premietanie v ďalších kinosálach a kinách prenajímateľa je možné iba s predchádzajúcim písomným povolením distribútora. Distribútor musí na tieto dodatky vopred upozorniť a dohodnúť sa s prevádzkovateľom a odohrať dodatkov.

5. Prevádzkovateľ a distribútor sa dohodnú na počte predstavení audiovizuálneho diela, ktoré prevádzkovateľ uskutoční. Po stiahnutí filmu na server prevádzkovateľa, prevádzkovateľ neodkladne odošle kópiu audiovizuálneho diela na vlastné náklady ďalšiemu prevádzkovateľovi podľa dopravnej dispozície.

6. Prevádzkovateľ vysporiada príspevky umeleckým fondom a poplatky za hudbu podľa platných právnych predpisov. Prevádzkovateľ sa zaväzuje pre prípad zániku prevádzky kina, písomne, doporučeným listom oznámiť deň zániku, alebo prerušenie prevádzky kina a základné informácie o nástupnickej organizácii.

7. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť účinnú propagáciu filmu a účelne využívať všetok dodaný propagačný materiál. S návratnými propagačnými materiálmi /trailer, transparent, farebné diapozitívy, stojanové pútače a iné/ prenajímateľ manipuluje podľa pokynov distribútora a zodpovedá za ich prípadnú stratu a poškodenie.

8. Prevádzkovateľ je povinný premietat' ukážky z audiovizuálneho diela podľa dohody s distribútorom. Pri premietaní filmových ukážok je prevádzkovateľ povinný dbať na prístupnosť filmu, pred ktorým sú ukážky premietané. Prevádzkovateľ sa zaväzuje telefonicky alebo e-mailom oznamovať informácie o počte predstavení, predaných vstupenkách a výške požičovného, prípadne ďalšie údaje podľa požiadaviek distribútora.

#### V.

##### Závazky distribútora

2. Distribútor sa zaväzuje s dostatočným časovým predstihom pred začiatkom prvého premietania dodať prevádzkovateľovi kópiu audiovizuálneho diela priamo zo skladu, prípadne zabezpečiť dodanie kópie audiovizuálneho diela od iného prevádzkovateľa. Povinnosť dodať je splnená, ak kópia audiovizuálneho diela bude v dohodnutej lehote doručená na dohodnuté miesto.

3. Najneskôr 14 dní pred premietaním filmu distribútor dodá prevádzkovateľovi propagačné materiály. V cene požičovného sú nenávratné materiály /napr: plagáty, fotosky, letáky/.

#### VI.

##### Vyúčtovanie požičovného

1. Prevádzkovateľ vyplní a odošle distribútorovi vyúčtovanie požičovného. Prevádzkovatelia na ktorých sa vzťahuje povinnosť počítačovej pokladne, zasielajú v dohodnutej lehote aj počítačový výstup o dosiahnutých tržbách, počtoch predstavení a návštevníkoch. V prípade nesplnenia týchto povinností sa prevádzkovateľ zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 200 Euro.

#### VII.

##### Vstupenky

1. Prevádzkovateľ je oprávnený na predstavenia používať iba vstupenky mazetové, kotúčové, sériové, atypické alebo vstupenky z automatizovaného systému predaja, schválené Úniou filmových distribútorov SR a vyhotovené tak, aby spĺňali náležitosti účtovného popr. daňového dokladu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov o účtovníctve.

2. Prevádzkovateľ je povinný vstupenky evidovať v zásobníkoch vstupeniiek a priebežne musí byť vedený ich odpočet. Pri predaji musia byť vstupenky označené cenou, dátumom a hodinou premietania.

3. Prevádzkovateľ je povinný viesť výkaz tržieb a návštevnosti, ako podklad na spracovanie výkazov pre distribútora. Ten zašle distribútorovi po poslednom predstavení audiovizuálneho diela.

4. Prevádzkovateľ môže vydať na 1 filmové predstavenie 2/dve/ voľné vstupenky pri počte sedadiel v kine do 300 miest, prípadne 4 /štyri/ voľné vstupenky pri počte sedadiel v kine nad 300 miest.

5. Voľné vstupenky nemôžu byť použité pre rodinných príslušníkov pracovníkov kina, ale môžu byť použité pre pracovníkov médií, výhercov súťaží, sponzorov a pod. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonanie uzávierky vstupeniek najneskôr 30 minút po ukončení predaja vstupeniek na každé predstavenie. V tomto časovom termíne musia byť uzatvorené aj príslušné výkazy tržieb a návštevnosti.

6. Prevádzkovateľ je povinný viesť o stave zásob a predaji vstupeniek, preukázateľnú evidenciu, predpísanú platnými právnymi predpismi. Doklady o predaji spolu s mazesou, nepredanými vstupenkami a výstupmi z automatizovaného systému predaja je prevádzkovateľ povinný archivovať po dobu 5 rokov. To isté platí aj pre nepoužité kotúčové a sériové vstupenky. Ak pri kontrole prevádzkovateľ nepredloží nepredané vstupenky, tieto sa považujú za predané a distribútor je oprávnený doučtovať prevádzkovateľovi požičovné, vrátane sankcií za oneskorené zaplatenie požičovného a zmluvnej pokuty.

## VIII.

### Zodpovednostné vzťahy

1. Prevádzkovateľ zodpovedá za včasné odoslanie filmovej kópie podľa dopravnej dispozície distribútora a zodpovedá za škody, vzniknuté distribútorovi a ostatným prevádzkovateľom za odpadnuté predstavenia.

2. Prevádzkovateľ zodpovedá za škody vzniknuté na filmovej kópii a na ostatných nosičoch audiovizuálneho diela pri jej skladovaní v kine, pri zlej manipulácii s ňou, vrátane prípravy k premietaniu, vlastného premietania, jej základnými opravami uskutočnenými premietateľom kina, prípravy kópie k odoslaniu a jej expedície. Zodpovednosti sa zbaví len vtedy, ak škoda bola spôsobená neodvratnou udalosťou, ktorá nemá pôvod v prevádzke. Za škody spôsobené po odoslaní zodpovedá, ak zásielku nevybavil príslušným označením predpísaným prepravným poriadkom.

3. Za nesplnenie povinností uvedených v článku III. Zmluvné strany dohodli úrok z omeškania vo výške 0,5 % denne za prvé tri dni omeškania, ak omeškanie trvá dlhšie ako tri dni, úrok z omeškania sa zvyšuje na 1% denne. Ak pri vykonanej kontrole distribútor zistí nesprávne údaje, prenajímateľ sa zaväzuje zaplatiť z doučtovaného požičovného úrok z omeškania vo výške 2 % denne z doučtovanej ceny požičovného odo dňa, keď malo byť požičovné zaplatené, až do zaplatenia doučtovanej ceny požičovného.

4. Zaplatením úrokov alebo zmluvnej pokuty nezaniká nárok distribútora na náhradu spôsobenej škody.

## IX.

### Osobitné dojednania

1. Pre prípad sporu sa zmluvné strany dohodli na miestnej príslušnosti súdu podľa sídla distribútora.

2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená v lehote 30 dní pred premietaním filmu jednostranným úkonom bez udania dôvodu odstúpiť od dohody o cene bez nároku druhej zmluvnej strany na sankcie.

3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia Všeobecnými zmluvnými podmienkami medzi distribútormi a prevádzkovateľmi kín a ustanoveniami Obchodného zákonníka.

4. Zmluvu o požičiavaní filmov môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať z akéhokoľvek dôvodu. Výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

5. Distribútor môže od zmluvy odstúpiť okamžite, ak zistí, že prenajímateľ nesprávne vyúčtoval požičovné alebo manipuloval s kópiou spôsobom, ktorý odporuje tejto zmluve. Pri okamžitom odstúpení od zmluvy zanikajú záväzky z nerealizovaných dohôd o cene. Nezanikajú však povinnosti prevádzkovateľa o archivácii dokladov potrebných ku kontrole a na zaplatenie sankcií podľa tejto zmluvy.

6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu.

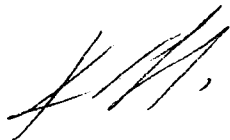
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

8. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej ustanoveniam porozumeli a túto na znak súhlasu s jej obsahom a právnymi účinkami vlastnoručne podpisujú.

V BRATISLAVE ..... dňa 1.10.2016

V Trebišove dňa 01.10.2016

Distribútor



Prevádzkovateľ

